

Les beaux papiers de Henri Rochat-Golay au Pont

Ce fut, dès sa création en 1888, jusqu'à son départ du Pont, vers 1960, l'une des plus grosses entreprises de commerce de fromage du canton.

Henri Rochat-Golay (1866-1954), baron du fromage, ainsi qu'on nommait autrefois cette noble (ou moins noble !) corporation, remit sur le tard son entreprise et son titre, à ses deux fils, Jules Rochat-Massy (décédé en 1962) et Alfred dit Frédy. Ce dernier verra un successeur en la personne de son fils Henri-Georges. L'entreprise se déplaça à Lausanne dans les années soixante et prit le nom de FROMCO dès 1976.

Nous tiendrons compte ici surtout du fondateur, Henri Rochat-Golay. On le comprendra, à découvrir les entêtes ci-dessous, cet homme fut toujours soucieux d'assurer une bonne publicité à sa maison. On était lié à l'économie laitière, on se devait donc d'utiliser des motifs en rapport. En d'autres occasions notre homme mis en avance sa maison, le Chalet Suisse, construit en 1906.

Dans tous les cas il tint à s'assurer, pour la partie graphique, d'excellentes maisons d'imprimerie.

Le tout, une impressionnante série d'entêtes dont la collection, ici probablement incomplète, reste néanmoins passionnante.

On verra dans d'autres chapitres les magnifiques entêtes des lettres reçues. Chacun, dans le fond, a toujours voulu donner la meilleure image de son entreprise. Mais il faut reconnaître aussi que le graphisme était à son apogée. Après, dès les années soixante, question de réalisation et d'édition, à quelques exceptions près, on ne pratiqua plus que du « bourrin ». Le graphisme était mort. C'était la fin de cette belle époque où chacun cherchait à rivaliser en proposant par exemple des lithos magnifiant les activités de sa maison.

Tout cela, naturellement, à collectionner avec fureur !





Henri Rochat-Golay en 1937

Commerce de fromages
GRUYÈRE ET PATE MOLLE

Pont, le 16 nov 1895

SPÉCIALITÉ DE VACHERINS
OU MONT-D'OR
et de tommes de chèvres

Gros et Détail

Henri ROCHAT-GOLAY

PONT, Vallée-de-Joux
(SUISSE)



Honorable Eugène Fressinneau à
l'Orient de l'Orbe.

Je vous adresse la convention ci-dessous
que veuillez signer & me retourner. Je vous
à vos ordres & vous salue Monsieur avec empresse-
ment.

H. Rochat-Golay

Je soussigné déclare achetez de Monsieur H. Rochat-
Golay près au Pont 300 à 400 boîtes vacherins
de la laitée du Brafus au prix de 1.05 par
le kilo (un franc trois centimes le Kg) livable dis
maintenant au 1 mars 1896 au fur à mesure
de la fabrication. La marchandise sera prise à
la laitée du Brafus, à la pile sans choisir.

Je m'engage également à prendre des vacherins après
le nouvel an dans la proportion de la moitié de ce
que j'ai eu avant cette date. Le paiement s'effectuera
à 30 jours.

Orient de l'Orbe le novembre 1895
Eug. Fressinneau

Les premières entêtes sont toutes simples et sans prétention. On découvre dans ce texte que les quantités achetées ou vendues sont déjà fort conséquentes. Le commerce se fait naturellement déjà depuis longtemps à travers toute la Vallée et même tout le pays. Sans oublier ces autres où l'on envoie cette précieuse et odorante marchandise à tour de bras !

Commercé de Fromages

GRUYÈRE ET PÂTE MOLLE

◆ GROS ◆

◆ DÉTAIL ◆

SPÉCIALITÉ

de *Châserins* ou *Pont-d'Or* et de *Femmes de Chèvres*



Prix. Exposition nationale Genève 1896

Henri RoCHAT - Golay



Font, Vallée de Joux. le _____
(Suisse)

190

Adresse télégraphique :

ROCHATGOLAY

Du papier tout simple pourra être utilisé tout au long de la carrière du marchand de fromage pour des notes ou des facturations sans beaucoup d'importance. C'est tout au moins ce que l'on peut imaginer, puisque il est presque certain que l'on ne jette rien de ce qui peut encore servir.

COMMERCE DE FROMAGES (Gruyère et Pâte molle)

HENRI ROCHAT-GOLAY

PONT, Vallée de Joux (Suisse)

Messieurs Jules Rochat & Co aux Charbonnières

Doit Avoir

X ^{bre}	27	115 vacherins à 270 kg. c.	f. 0.80		216
"	28	12 " " 21. kg (vieux) f. 1		21	21
"	"	5 " " 11 " " " "		11	
"	24	4 " " 10 " " " "	0.80	8	
		Expenses		2000	
1894 Jan	15	A compte Rigaud			1000
fév	5	5 vacherins à 10 kg. c.	f. 0.95	9.50	
"	7	5 " " 10 " " " "		9.50	
"	11	20 " " 57 " " " "	0.95	47.45	
"	20	15 " " 40.500		47.65	
"	21	2 " " 5 " " " "		4.65	
"	23	6 " " 14.500		13.50	
"	25	20 " " 49. " " " "		45.53	
"	28	20 " " 79. " " " "		73.50	
Avril	1	3 " " 8. " " " "		7.45	
"	7	" " 19.500		18.15	
"	6	15 " " 35.500		32. " "	
"	8	12 " " 28.500		26.50	
"	13	5 " " 12. " " " "		11.82	
"	17	2 " " 4.300 (bons cull) f.		4.30	
"	20	1 fromage à 25.000 kg. c.	1.40	35.70	
		Solde de une génisse			320
		" " vache			370
		Pecun, fruit			400
		Vendu en eau		40	
		2478.65			
		2326. " "			
		2152.65			
		2478.65			
		2326			
		2152.65			
		2478.65			
		2326			
		2152.65			

Henri Rochat-Golay livre des vacherins à la maison dont il est issu, Jules-Moïse & fils aux Charbonnières, les deux fils, Louis et Samuel étant donc ses frères et Jules-Moïse Rochat, époux de Zélie, son père.

Toute la comptabilité de la maison Rochat-Golay a été déposée aux Archives cantonales vaudoises dans les années nonante. Nous n'avons gardé de ce fonds que ces quelques factures en sachant qu'elles pourraient nous rendre d'inestimables services.



Prix de 1re Classe



Exposition de Frauenfeld 1903

Commerce de Fromages

Gruyère et Pâte molle

TELEPHONE

Gros — Détail

HENRI ROCHAT-GOLAY

SPÉCIALITÉ

de
Yacherin ou Mont-d'Or
de la Vallée de Joux.

Le PONT (Vallée de Joux) Suisse

Adresse télégraphique:

ROCHATGOLAY

SPÉCIALITÉ

de
Fromages du Jura
Commes de Chèvres

M. Laitier Central Le Paul Doit
pour les marchandises ci-après expédiées à vos risques et périls et payables en ma traite
au sans autre avis.

Le Pont, le 6 août 1906

ATEL. ARTIST. ZACHMANN, BRÛYE ET TRAMERAN.

Les emballages facturés pour fromages peuvent être retournés franco dans les 30 jours.

Nombre de pièces	Kilos	Grammes		Prix du Kilogr.	Francs	Cent.
10 400			Beurre — du 20 juin —	3.-	31	20
4 900			" " 2 juillet —	"	14	70
11 800			" " 7 " —	"	34	80
6 800			" " 23 " —	"	20	40
10 100			" " 27 " —	"	20	20
			Total fr		131	40

Acquitté le 9 août 1906
p^r Rochat Golay

Espérant que vous serez satisfait de cet envoi, je reste bien à vos ordres et vous présente, M. , mes salutations
empressées. H. Rochat-Golay.

Une nouvelle médaille, obtenue à Frauenfeld en 1903, nous ignorons de quel métal elle était, vient compléter le « trousseau ». Il convient donc tout aussitôt de la faire figurer en bonne place, à gauche toujours.

L'apparition de la couleur rend ces entêtes tout particulièrement alléchantes.

TÉLÉPHONE N° 3 *Compte de chèques postaux*
II. 633.

MÉD D'OR POUR FROMAGES
DIPLOME d'HONNEUR
POUR VACHERINS

MILAN 1906

GENÈVE 1896

FRAUENFELD 1903

DIPLOME DE 1^{re} CLASSE
LAUSANNE 1910

COMMERCE DE FROMAGES
GRUYÈRE
& PÂTE MOLLE

Henri **Rochat-Golay**
LE PONT
(Vallée de Joux.) Suisse.

SPÉCIALITÉ
de VACHERIN OU MONT-D'OR de la Vallée de Joux
FROMAGE GRAS DU JURA
EXPORTATION POUR TOUS PAYS

Adresse Télégraphique
ROCHATGOLAY

Le Pont, date du timbre postal.

M

La saison des Vacherins ou Mont-d'Or va commencer et j'en aurai à votre disposition dès maintenant, produits de La Vallée de Joux, garantis entièrement gras.

Toujours assorti en Fromages Gruyère gras et salés.

Spécialité de Fromages gras du Jura, expéditions par pièces et par wagons.

Les commandes par correspondance seront expédiées avec soin et célérité, aux prix les plus modérés. Rabais pour la vente en gros.

Espérant que vous voudrez bien m'honorer de votre confiance et me réserver vos ordres que je m'efforcerai d'exécuter à votre entière satisfaction, je vous présente,
M *mes salutations empressées.*

H. ROCHAT-GOLAY.

Lettre publicitaire. Le Chalet Suisse, construit en 1906, figurera sur les entêtes dès après 1910.

1910, année de l'Exposition de l'Agriculture à Lausanne. La maison Rochat-Golay, comme de juste, on le suppose, y acquiert une nouvelle médaille. Ce qui représente la quatrième, la troisième ayant été la médaille conquise à l'Exposition de Milan en 1906. C'est par ailleurs à cette occasion qu'aux Charbonnières les fils Saisset, frères de Henri, furent gentiment raillés lors d'une revue donnée probablement dans l'une des deux salles de l'école, celle-ci située à deux pas de la maison de nos marchands de vacherin.

A MILAN

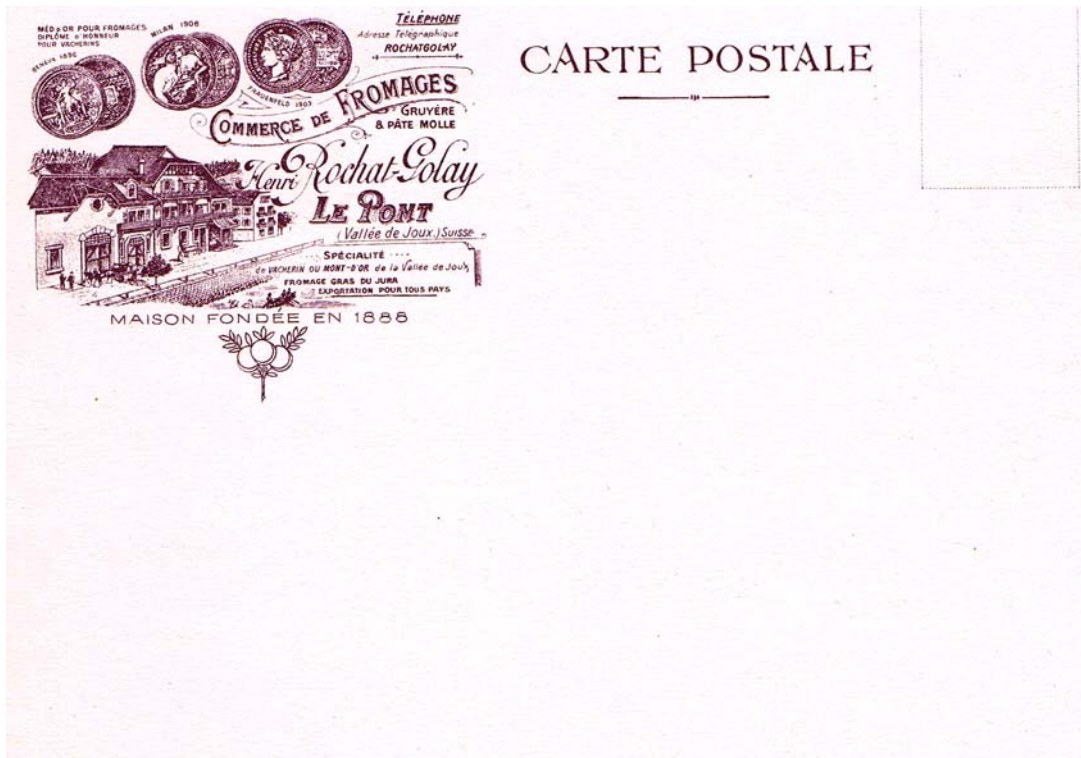
A Milan les Combiers jaloux
De leurs produits du Lac de Joux
Ont voulu aux italiens
Montrer par actes et paroles
Que leurs fromages à pâtes-molles
Ou vulgairement Vacherins
Répondus sur toute la terre
Dans les Etats-Unis, la Chine, le Japon
Dans toute l'Australie et les vingt-deux cantons
Valaient bien la polenta et le macaroni
Gorgonzola et salami.

On irait en manger sur un paratonnerre
Samy chez Saïset, Tchiyri et Tsalottet
D'ardeur, de dévouement, tous ils rivalisaient.
Et les heureux élus firent bon voyage,
Sans avoir à Dome payé le dédouanage.
A Milan arrivés on les pris dans le train
Et on les exposa dans de charmants écrins.
Les membres du jury, tous porteurs de bedaines,
Figures joviales et droits comme des chênes
Passèrent par hasard près des produits laitiers
Au pavillon suisse exposés.

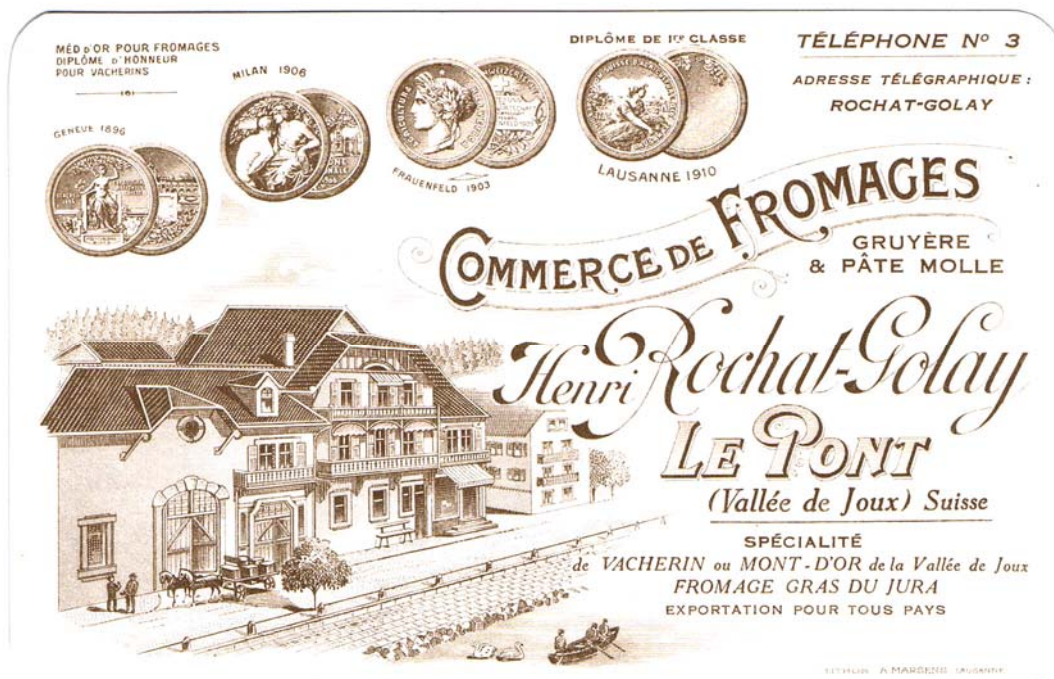
Les fromages d'abord passèrent à l'inspection,
Conscients de leur valeur firent bonne impression.
Surtout ceux à Tchiyri que Jean avait soignés
Avec la vigueur de ses bras de fruitiers.
Aussi à ce produit en chœur décerna-t-on,
Les membres du jury d'accord comme des frères
Le diplôme d'honneur, qui fait gloire et renom
Au patron du bon Jean l'heureux propriétaire.

Poursuivant son chemin notre vaillant jury,
S'en fut directement aux produits de Samy
Lesquels dans leur écrin de sapin du Risoux
Décrochèrent hardiment, non pas un maigre chou,
Mais la médaille d'Or ! C'est bien la récompense
De celui qui soigna l'excellente pitance,
Mais qui, las de frotter, quelquefois s'assoupit,
Sur le bord d'un tablard se croyant dans son lit,
Tel un soir de séance dignement arrosée
En ôtant ses chaussettes commença sa ronflée,
Honneur à la maison des fils à Saïset.
Qui des bords de la Seine à ceux du lac Brenet,
Au delà du Simplon jusqu'à l' Adriatique
Tient ferme le record des produits helvétiques,
Vivent les vacherins, produits à pâte molle,
Vivent ceux qui les font, et vivent aussi nos colles.

Texte écrit à l'occasion de l'exposition de Milan de
1906 par Georges Rochat d'Alphonse. Les trois prota-
gonistes sont: Samy chez Saïset = Samuel Rochat
Tchiyri = Henri Rochat-Golay, son frère
Tsalottet = John Golay.



Carte commerciale. N'y figurent que trois médailles. L'impression de cette carte serait donc antérieure à 1910. Pour la carte de visite ci-dessous, nous sommes par contre après 1910.



MÉD D'OR POUR FROMAGES
DIPLOME D'HONNEUR
POUR VACHERINS
GENÈVE 1896

MILAN 1906

FRAUENFELD 1903

Commerce de fromages
GRUYÈRE & PÂTE MOLLE

Henri RoCHAT-GOLAY

TÉLÉPHONE Adresse Télégraphique
ROCHATGOLAY

LE PONT
(Vallée de Joux) Suisse

SPÉCIALITÉ
de VACHERIN OU MONT-D'OR de la Vallée de Joux
FROMAGE GRAS DU JURA
EXPORTATION POUR TOUTS PAYS

Le Pont le 14 juin 1902



à l'administrateur du
Hameau du Pont

Monsieur le Fermier, s'il y a lieu.

J'ai été surpris que vous fabriez une
"Empereuse" à mon champ du Cul du Clos en
Saguenagnand, ce qui indignerait qu'il y e une
servitude & un droit de passage ^{d'un endroit} ce qui n'est
absolument pas le cas c'est pourquoi vous voudriez
bien clore ce champ par un mur plein comme
à l'usage.

J'ai en doute pas que vous soyez de mon avis
je vous en remercie & vous salue Monsieur le Fermier
& Messieurs bien sincèrement.

H. RoCHAT-GOLAY

Henri RoCHAT-GOLAY, tout en poursuivant son commerce de fromage, n'a rien abandonné de l'agriculture traditionnelle, une partie du Chalet Suisse étant constituée du rural. Il ne fait aucun doute cependant que notre marchand de fromage, en ce domaine, délègue ses fonctions et qu'on ne doit pas souvent le voir sur les champs, si ce n'est après qu'ils aient été fanés, pour en voir et apprécier les délicieuses ondulations. Un domaine sans aucun doute hérité de sa mère Zélie.

MÉDAILLE D'OR POUR FROMAGES
 VIENNE 1904
 PHILADELPHIE 1903
 LAUSANNE 1910
 DIPLOME DE 1^{re} CLASSE

Commerce de fromages

GRUYÈRE & PÂTE MOLLE

Henri Rochat-Golay

LE PONT
 (Vallée de Joux,) SUISSE.

..... SPÉCIALITÉ
 de VACHERIN OU MONT-D'OR de la Vallée de Joux
 SPÉCIALITÉ
 de FROMAGE GRAS DU JURA Tommes de chèvres
 EXPORTATION POUR TOUS PAYS

TÉLÉPHONE
 Adresse Télégraphique: **ROCHATGOLAY**

M. Hamman du Fay Doit

pour les marchandises expédiées aux risques et périls du destinataire et payables en ma traite au sans autre avis

Le Pont le 21 mai 1912

Les emballages facturés pour fromages peuvent être récupérés franco dans les 30 jours.	Marque de l'emballage	Nombre de pièces	Kilos	Grammes	Prix du Kilog	Francs	Cent.
	H			2.00	Fromage -	2.60	7

Approuvé le 2 juillet 1912
 L'Houquin facteur adms

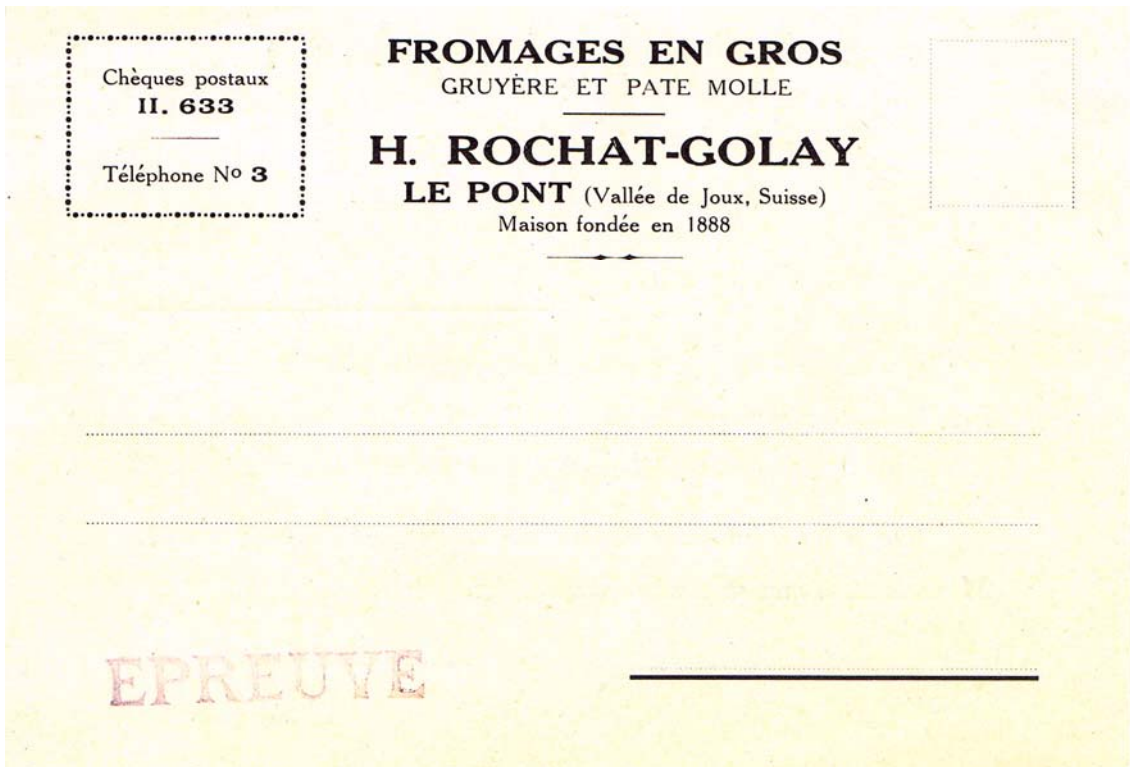
Compte de Chèques postaux: II. 633.

Esprant que vous serez satisfait de cet envoi je reste bien à vos ordres et vous présente mes salutations empressées


H. ROCHAT-GOLAY

A l'époque de cette facture adressée au village du Pont, la maison Rochat-Golay est toujours en pleine expansion. Elle prendra encore plus d'ampleur lors de la première guerre mondiale, les Suisses-allemands, à cause des restrictions sur le beurre, étant devenus soudain de fort bons clients pour le vacherin qu'ils consommaient en le tartinant sur des tranches de pain.


Cette bonne fortune allait ne pas durer, car sitôt la guerre terminée, on se rua à nouveau sur le beurre et l'on oublia ce bon vieux vacherin fourni autrefois par ces Welches tout de même un peu naïfs sur les bords !



Parmi les beaux papiers, figurent des cartons tout ce qu'il y a de plus ordinaires.



Exposition nationale Genève 1896



Exposition Nat. Frauenfeld 1903
Seul prix de 1^{re} classe

COMMERCE DE FROMAGES

Gruyère et pâte molle

GROS DÉTAIL

H. RoCHAT-Golay


SPECIALITÉ

LE PONT

(Vallée de Joux) Suisse

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :
ROCHATGOLAY

Téléphone



Exposition internat. Milan 1906
Médaille d'or pour fromage
Grand prix d'honneur pr vacherin

SPECIALITÉ DE

FROMAGES DU JURÀ

Tommes de chèvres

Monsieur Elie RoCHAT-Brunner, Charbonnières.
6 Juillet 1923

Relevé de compte au

Le Pont, le 6 Juillet 1923

DATE	Nombre de pièces	Kilos	Grammes	Prix du kilog.	Doit		Avoir	
					Francs	Cent.	Francs	Cent.
1920								
nov. 30			n/prêt		2000	.-		
" 30			v/garantie argent français				1000	.-
juin 21, 1921			n/rembours sur v/garantie fr. çais. 1900.-		1000	.-		
sept. 9			v/remboursement				2000	.-
" 9			n/rembours de v/garantie fr. f.		3000	.-		
janv. 6, 1922			n/prêt		500	.-		
" "			v/garantie fr. çais. 1000.- = fr. suisse		250	.-	300	.-
mars 14			n/prêt		250	.-		
" 18			n/prêt				300	.-
" 18			v/garantie fr. çais. 1000.- = fr. suisse		600	.-		
juin 6			n/prêt				300	.-
" 6			v/garantie fr. çais. 1000.- = fr. suisse				700	.-
juillet 6, 1923			Solde débiteur		1600	.-	1600	.-
juillet 6 1923			Solde en notre faveur		700	.-		
16			Madame,					
5			Nous comptons sur le règlement de ce compte					
8			cette automne sans faute.					
			Sincèrement,					
			IP:					

1680 - r

1218.40 v

469.60 v

~~180~~

502.60 v

2825 -

1681.40

1143.60

solde au 11/12/22

Et voilà que l'on a abandonné le Chalet suisse. Trouvait-on que cela faisait trop prétentieux ? Il y a simplement que les modes changent, et que ce que l'on trouve nécessaire et beau un jour, devient bientôt dépassé voire lassant.

On traite avec Elie RoCHAT-Brunner, dit le Gros Elie, alors dans une mauvaise passe financière et qui a très certainement emprunté à RoCHAT-Golay. L'homme n'est pas loin de vendre maison et domaine pour rétablir ses finances tout en se mettant sur la paille !



Exposition nationale Genève 1896



Exposition Nat. Frauenfeld 1903
Seul prix de 1^{re} classe

COMMERCE DE FROMAGES

Gruyère et pâte molle

GROS

DÉTAIL

H. RoCHAT-GOLAY

SPÉCIALITÉ de
VACHERIN ou MONT-D'OR

de la Vallée de Joux

LE PONT (Vallée de Joux) Suisse

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :
ROCHATGOLAY

Téléphone



Exposition internat. Milan 1906
Médaille d'or pour fromage
Grand prix d'honneur pr vacherin

SPÉCIALITÉ DE
FROMAGES DU JURÀ

Tommes de chèvres

Relevé de compte au *M. RoCHAT* 13 nov. 1923

Le Pont, le 17^{me} 190

Doit

Avoir

DATE	Nombre de pièces	Kilos	Grammes	Prix du kilog.	Francs	Cent.	Francs	Cent.
1923 du 5/10. au 13/11.		3986	-	vacherin	2.05		8171	30
du 17/9. au 8/11.				400 paquets de sauyes	0.65	260	-	
nov. 17				un chèque au 1923.			7911	30
							8171	30
							8171	30

Cher monsieur RoCHAT,
Voici en chèque par votre compte
jusqu'au 13 courant. J'espère que vos vaches lui Vacherin?

Bien cordialement à vous.

Alaketa.

Rochat-Golay

Il y a belle lurette que l'on achète des vacherins en plaine, ici à Moiry, chez le dénommé Piot. Il s'agit sans aucun doute de vacherins blancs, et non plus emboîtés directement chez le producteur, ainsi que cela s'était longtemps pratiqué. Henri RoCHAT-GOLAY, est donc devenu affineur depuis un certain nombre d'années.

A. MARSENS
ARTS GRAPHIQUES « LITHOS »
LAUSANNE
 9, RUE DU JURA, 9

CHÈQUES POSTAUX II 2369
 TÉLÉGRAMMES:
 LITHOS - LAUSANNE
 TÉLÉPHONE : 23.088

Lausanne, le 26 juin 1933

LM/

Bordereau N°13309 T

Monsieur H. Rochat - Golay
 Fromages
 LE PONT
 =====

Doit

pour les marchandises suivantes expédiées par poste le 24 ort.
payables net C/notre traite au 31 juillet 1933.- *sans autre avis*

Toute réclamation doit être faite dans le délai de 8 jours après la date d'expédition.
 Pour toute facture inférieure à 20 francs le montant en sera pris en remboursement.

A. M. L.	5.000	Enveloppes Qualité Bleu-Blanc IV. Format C.6 Impression 1 couleur,			
		le mille	Fr.	22.	110.--
		Port	Fr.		1.20
		Total	Fr.		111.20
		Votre ordre du 7 juin 1933 4.000 ex. ont été expédiés à la Dir. des postes à Berne pour le timbrage 1.000 ex. à votre adresse.			

Les emballages sont repris au montant facturé, s'ils nous sont retournés FRANCO en bon état dans les 15 jours qui suivent l'expédition.

Handwritten notes:
 2/10
 15/15
 25/5
 15/15
 110/2

Rochat-Golay, depuis longtemps traite avec la maison Marsens qui lui donne sans aucun doute toute satisfaction. On la retrouvera plus bas.



Monsieur Ruesegger, AIGLE. Doit
 pour les marchandises expédiées aux risques et périls du destinataire et
 payables ~~à notre traite~~ à 30 jours, sans autre avis
 Le Pont, le 22 novembre 1937.

Les emballages facturés pour fromages peuvent être retournés franco dans les 30 jours.	Marque de l'emballage	Nombre de pièces	Kilos	Grammes	Prix du Kilo	FRANCS	CES ¹
	H		200	(120.-	vacherins II	1.50	180.--
			(58.-	" Ia.	1.90	110.20	
						290.20	

Compte de Chèques postaux II. 633
 Espérant que vous serez satisfait de cet envoi, nous restons bien à vos ordres et vous présentons,
 Monsieur, nos salutations empressées. H. ROCHAT-GOLAY S.A.

S'il y a les feuilles complètes, désormais en format A4 semble-t-il, il y a aussi les demi-feuilles.
 Cette nouvelle entête¹, que l'on ne découvre que depuis 1937, est superbe. Il semblerait que le fond de paysage représente la Dent de Vaulion et ses monts de proximité. On y inclut un vaillant armailli ainsi qu'il en existe aussi désormais depuis longtemps dans notre pays. Et pas rien qu'en Gruyère !

¹ Entête paraît être au masculin. Ayant toujours utilisé le féminin, nous irons jusqu'au bout de cette manière.

TÉLÉPHONE N° 3
ADR. TÉLÉGRAPHIQUE: ROCHAT-GOLAY
COMPTE DE CHÈQUE POSTAUX II 633

FROMAGES EN GROS
GRUYÈRE & PÂTE MOLLE

MÉDAILLE D'OR POUR FROMAGES
DIPLOME D'HONNEUR POUR VACHERINS
DIPLOME DE 1^{re} CLASSE LAUSANNE 1910
GENÈVE 1896, MILAN 1906, FRAUENFELD 1903



HENRI ROCHAT-GOLAY

LE PONT
VALLÉE DE JOUX (SUISSE)
MAISON FONDÉE EN 1888

AM/RM.

le 12 mai 1939 19

M Société de Fromagerie

ALENS.

J'ai l'honneur de vous remettre ci-dessous le relevé de votre compte.
Pour me couvrir de cette somme, je prendrai la liberté, sauf avis dans les cinq jours, de disposer sur votre caisse de Fr. _____ par _____
au _____ que je recommande à votre bon accueil.

Je vous présente, Messieurs, _____, mes salutations empressées.

Henri RoCHAT-GOLAY.

RELEVÉ DE COMPTE Vacherins.

				DOIT	AVOIR
1938.					
Déc,	5	340 vacherins	kg. 339.-	147	498.33
"	7	331	287.-	"	421.89
	9	571	419.-	"	615.93
	13	400	293.-	"	430.71
	21	205	165.-	"	242.55
		total	1583		2209.41

Handwritten calculations:

$$\begin{array}{r} 155 \\ 7515 \\ \hline 7515 \\ 1503 \\ \hline 2329.65 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 155 \\ 1503 \\ \hline 465 \\ 7750 \\ \hline 155 \\ \hline 2329.65 \\ 2209.40 \\ \hline 120.25 \end{array}$$

Le Chalet Suisse fait une nouvelle entrée remarquée au moins dès avant la dernière guerre. On put utiliser ce type de lettre toute la durée du conflit.

A. MARSENS *Imprimerie Lithographie Offset*
ANCIENNES MAISONS :
A. DENERÉAZ-SPENGLER & Co, FONDÉE EN 1822
R. MAGNENAT, FONDÉE EN 1855
MARSENS & BOIVIN, FONDÉE EN 1911 TÉLÉPHONE 23.724 CHÈQUES POSTAUX II. 2369 RUE DU JURA 9 **LAUSANNE**

V/REF.
N/REF.PG.

le 24 février 1944.

Monsieur H. Rochat-Golay
Commerce de fromages
Le Pont (vallée de Joux)

Monsieur,

Nous avons l'avantage de vous remettre inclus des épreuves pour les entêtes de lettres que nous avons en note.

Vous voudrez bien les examiner et nous faire savoir si vous êtes d'accord avec celles-ci.

Dans l'attente de votre "bon à tirer" et entièrement dévoués à vos ordres, nous vous présentons, Monsieur, nos salutations distinguées.

A. MARSENS
A. Marsens

Annexe: Epreuves

La maison Marsens, à Lausanne, est toujours en affaire avec Rochat-Golay qui se propose d'établir des lettres commerciales désormais de la plus grande simplicité. On verra ci-dessous quelles sont les propositions du graphiste de la maison.

FROMAGES EN GROS
MAISON FONDÉE EN 1858



GRUYÈRE & PÂTE MOULE

H. Rochat-Golay & Le Pont

CAVES À FROMAGE
PL. DU VALLON - LAUSANNE
TÉLÉPH. 3 62 17

CAVES À VACHERIN
LE PONT TEL. 3 32 06
C. CHÈQUES POST. II 633

CORRESPONDANCE À
ADRESSER AU PONT

H. Rochat-Golay & Co
LE PONT

FROMAGES EN GROS

GRUYÈRE & PÂTE MOLLE

CAVE A FROMAGE PL. DU VALLON LAUSANNE TEL. 3 62 17

CAVE A VACHERIN AU PONT (VALLÉE DE JOUY)

TÉLÉPHONE 8 32 06

CHÈQUES POST. : II 633



CORRESPONDANCE À ADRESSER AU PONT

LE PONT, le
(VALLÉE DE JOUY)



ROCHAT-GOLAY &
LE PONT (VALLÉE DE JOUX)

FROMAGE EN GROS GRUYÈRE & PÂTE MOLLE

CORRESPONDANCE À ADRESSER AU PONT

CAVES A FROMAGE PU DU VALLON LAUSANNE TEL. 3 62 17 • CHEQ. POST II 633 • CAVES A VACHERIN LE PONT TEL 8 32 00

EXPORTATION
CAVES A FROMAGE PL. DU VALLON
LAUSANNE TÉLÉPHONE 3.62.17



POUR TOUS PAYS
CAVES A VACHERIN: LE PONT
CORRESP. A ADR. AU PONT

Henri Rochat-Golay S.A.

LE PONT
VALLÉE DE JOUX (SUISSE)

FROMAGES EN GROS
GRUYÈRE & PÂTE MOLLE

ADR. TÉL. ROCHAT-GOLAY
TÉLÉPHONE N° 8.32.06
COMPTE DE CH. POSTAUX 11.633

Le résultat est probant, et même s'il nous éloigne tout de même quelque peu de la splendeur des graphismes antécédents.



FROMAGES EN GROS · GRUYÈRE · PÂTE MOLLE

Henri Rochat-Golay S.A.

LE PONT
VALLEE DE JOUX (SUISSE)

ADR. TÉL. : ROCHAT-GOLAY
TÉLÉPHONE No 85206
EXPORTATION POUR TOUS PAYS
CAVES A FROMAGE. PL. DU VALLON
LAUSANNE TÉLÉPHONE : 3.26.57
CAVES A VACHERIN : LE PONT
COMPTE DE CH. POST. II 633
CORRESPONDANCE A ADRESSER
AU PONT

M

Doit

pour les marchandises expédiées
payables à 30 jours net

aux risques et périls du destinataire et

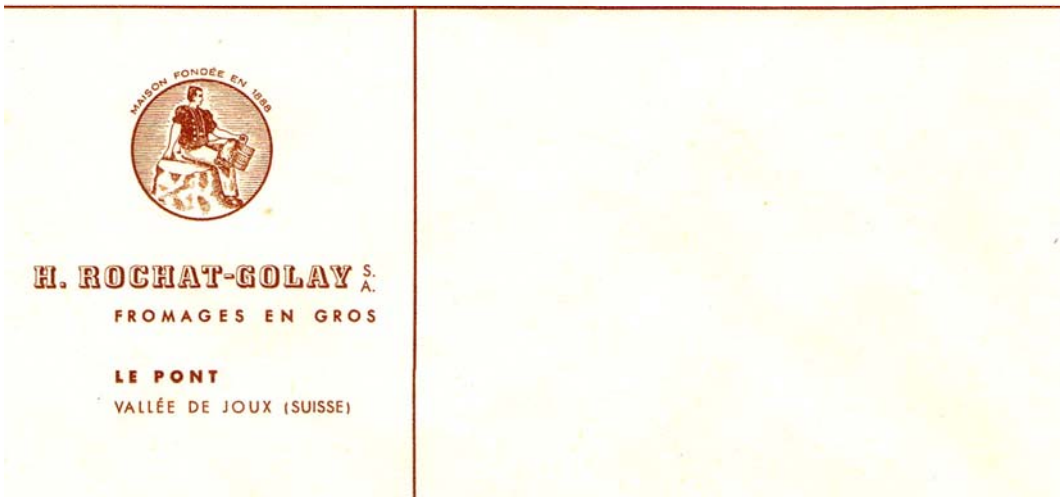
sans autre avis.

Les emballages facturés pour fromages peuvent être retournés franco dans les 30 jours	Marque de l'emballage	Nombre de pièces	Kilos	Grammes	Le Pont, le	19	Lithos A. Marsens, Lausanne		
	H						Prix du Kilo	FRANCS	CENT.

Espérant que vous serez satisfait de cet envoi, nous restons bien à vos ordres et vous présentons,
nos salutations empressées.

M

H. ROCHAT-GOLAY S.A.



Les enveloppes sont de même style.

FROMAGES EN GROS GRUYÈRE ET PATE MOLLE

H. ROCHAT-GOLAY S. A.

TÉLÉPHONE 8 32 06 CHÈQUES POSTAUX II 633

Médailles d'or:
Genève 1896
Frauenfeld 1902
Milan 1906
Lausanne 1910



LE PONT
(VALLÉE DE JOUX)
le

DOIT

pour les marchandises expédiées

aux risques et périls du destinataire et payables à

30 jours net

sans autre avis.

Marque de l'emballage H	Nombre de pièces	Kilos	Grammes	Prix du Kilo	Fr.	Ct.

Espérant que vous serez satisfait de cet envoi, nous restons bien à vos ordres et vous présentons, M., nos salutations empressées.

H. ROCHAT-GOLAY S. A.

Lithus A. MARDENS Lausanne

Les variantes apportent de l'intérêt à la collection.



Fromages en gros. Gruyère et Pâte molle

H. ROCHAT-GOLAY S/A LE PONT
VALLÉE DE JOUX

CAVES À FROMAGE À LAUSANNE
PLACE DU VALLON 10
TÉLÉPHONE : (021) 23 62 17

CAVES À VACHERIN AU PONT
TÉLÉPHONE : (021) 8 32 06
CHÈQUES POSTAUX : II 633

Monsieur Gaston Rochat,
laitier,
CHARBONNIÈRES.

FACTURE

LE PONT, 11.6.58

pour les marchandises expédiées aux risques et périls du destinataire et payables à 30 jours net sans autre avis.

Marque de l'emballage	Nombre de pièces	Kilos	Grammes		Prix du Kilo	Fr.	Ct.
	1	20,5		fromage action été Ia	4.-	82.--	
						=====	=====

En 1958, le vieux lion est mort déjà depuis quatre ans. On le constate, à cette époque, les caves à fromages sont déjà à Lausanne, tandis que seules demeurent dans le Chalet Suisse les caves à vacherin. Cette séparation est-elle pertinente ? Il se trouve très certainement que la place pour les fromages est venue à manquer au Pont, et que, plutôt que de reconstruire, l'on a envisagé de transférer cette partie de l'affinage à Lausanne où la famille prendra de plus en plus pied.

Question graphisme, si la qualité d'impression est toujours excellente, on se rend compte que l'on tend de plus en plus vers la simplicité, celle-ci devant conduire bientôt à la médiocrité sans commune mesure des années soixante. Ainsi ce dernier exemple clôt ce que l'on pourrait considérer comme l'âge d'or des entêtes Rochat-Golay du Pont.